

## **ROLLENSPIELE IM WIRTSCHAFTSDEUTSCHUNTERRICHT**

**Atanassova M.P. (Sumy)**

Der Vortrag röhrt an die Frage der Verwendung von Rollenspielen in Wirtschaftsdeutschunterricht. Die eigenen Erfahrungen des Deutschunterrichtes in der Bankakademie (Stadt Sumy) zeigen: die fantasievollen Spielideen regen die Studenten an, sich aktiv mit der deutschen Sprache und Wirtschaftswelt zu beschäftigen.

Die Studenten kennen besser lernen, wenn sie sich aktiv Gedanken über die Lernprozesse machen und selbst eine aktive Rolle beim eigenen Lernen übernehmen. Die thematischen Texte und Dialoge erhalten viele wichtige Wirtschaftstermini, Vokabeln und Redewendungen. Die Studenten sollen dazu ermuntert werden, zu jedem Thema Vokabelnetze zu erstellen, z.B.

Wichtig ist nach dem Prinzip „Lernen durch Handeln“, dass die Studenten das Sprachmaterial selbst sammeln und gruppieren. Das selbst gesammelte Sprachmaterial kann gut in den Rollenspielen (Geschäftsspielen) verwendet werden.

Die meisten Übungen soll man so erarbeiten, dass sie am wirkungsvollsten zu zweit oder in kleinen Gruppen ablaufen. Und häufig schlupfen die Studenten gleichsam in die Haut bestimmter Personen, deren im Buch vorgegebene Rolle sie im Austausch mit anderen "gespielten" Personen in Szene setzen. Die Studenten werden feststellen, dass diese selbständigeren Arbeitsformen sie und ihre Lernpartner sehr direkt in ernstfallähnliche Situation versetzen. Das Geschäftsspiel ist ein Modell der Berufstätigkeit. Das ist ein praktischer Unterricht, der verschiedene Aspekte der Berufstätigkeit modelliert. Bei der Erarbeitung eines Geschäftsspiels soll man folgende Hauptgesichtspunkte einschließen:

- das Thema des Geschäftsspiels

- das Problem
- die Rollen und Funktionen der Teilnehmer
- Sprachliche Hilfen für die Rollen (Wörter und nützliche Redewendungen)

Diese simulierte sprachliche Möglichkeit, das Eben in echten Sprechsituationen wird den Studenten sehr schnell helfen, ihre selbst erkannten Probleme mit der deutschen Sprache zu überwinden. Die Studenten kennen und sollen die Geschäftsspiele selbstverständlich verändern, erweitern und ergänzen, um sie so den Gepflogenheiten ihres Heimatlandes oder Heimatortes anzupassen.

Atanassova, M.P. Rollenspiele im Wirtschaftsdeutschunterricht [Text] / M.P. Atanassova // Каразінські читання: Людина. Мова. Комунікація: матеріали VI Міжнародної наукової конференції (1 лютого 2007, м. Харків). – Харків: Константа, 2007. – С. 17-18.